

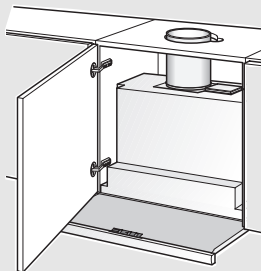


**DHI665VI**

**Gebrauchs- und  
Montageanleitung**



**Household Appliances**



Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Bosch Info-Team: de Tel. 01 80/5 30 40 50 (€ 0,12/Min. DTAG)

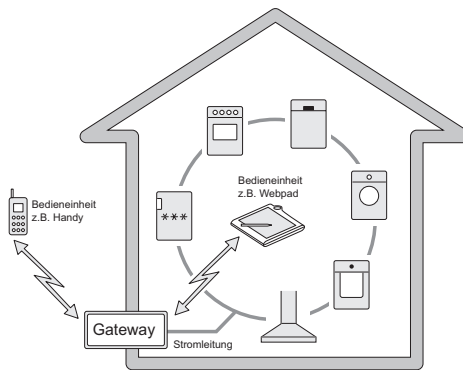
**BOSCH**

# Gebrauchs- und Montageanleitung serve@Home

## Einleitung

- ❑ Diese Dunstabzugshaube ist serve@Home-fähig. serve@Home ist ein Netzwerk, in das neben Ihrer Dunstabzugshaube auch andere serve@Home-Hausgeräte eingebunden werden können. Wir bieten Ihnen damit mehr Komfort und Mobilität, im Hause und unterwegs.

- ❑ Damit Ihre Dunstabzugshaube serve@Home-fähig wird, benötigen Sie ein spezielles Zubehör, das Systeminterface. Sie können es im Fachhandel kaufen. Es muss von einem Fachmann in den Schacht über der Dunstabzugshaube eingesetzt werden. Beachten Sie dabei die dem Systeminterface beiliegende Montageanleitung.



## serve@Home bietet Ihnen:

### Statusabfrage:

- ❑ Sie können prüfen, wie die Dunstabzugshaube eingestellt ist.

### Ferndiagnose:

- ❑ Fehlermeldungen können Sie an den Kundendienst übermitteln und damit die Diagnose erleichtern.

### Fernbedienung:

- ❑ Über Ihre Bedieneinheiten können Sie die Dunstabzugshaube einstellen und starten.

### Störung:

- ❑ Die Dunstabzugshaube lässt sich nicht über serve@Home steuern.

### Hinweis- und Warnmeldung:

- ❑ Hinweis- und Warnmeldungen können von der Dunstabzugshaube zu Ihrer Bedieneinheit übertragen werden.

### Mögliche Ursache:

- Die Dunstabzugshaube ist nicht an das Netzwerk angeschlossen.

### Abhilfe:

- Systeminterface einbauen und Netzwerk installieren.

---

## Montage – Systeminterface

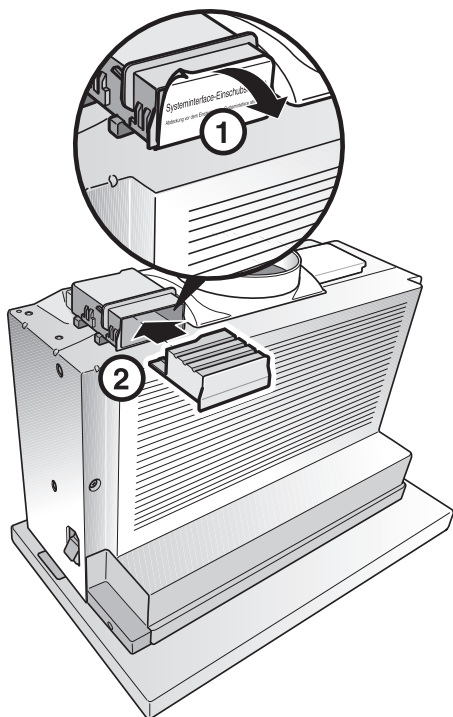
---

### Installation nur durch einen Fachmann

**Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.**

1. Ziehen Sie die Schutzfolie ab.
2. Stecken Sie das Systeminterface ein.

**⚠** Das Systeminterface muss immer zugänglich sein, auch wenn z. B. ein Gewürzbord vor der Dunstabzugshaube eingebaut ist.

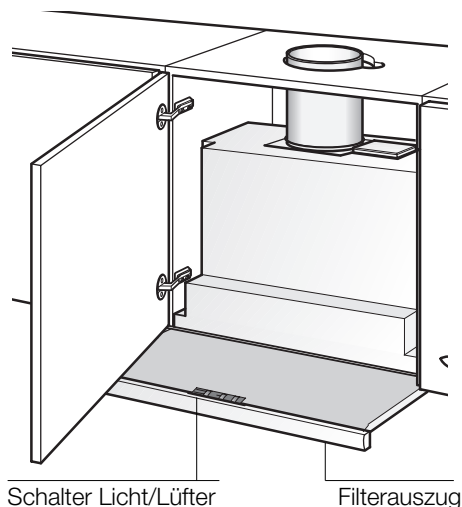


3. Schalten Sie den Strom wieder ein.

**⚠** Beachten Sie dabei die dem Systeminterface beiliegende Montageanleitung.

# Gebrauchsanleitung

## Gerätebeschreibung



## Betriebsarten

### Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

**Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

## Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

### Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

### Umluftbetrieb:

- ☐ Hierzu muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe Filter und Wartung).
  - ⚠** Das komplette Montage-Set sowie die Ersatzfilter können Sie **beim Fachhandel** erwerben. Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.
- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.
  - ⚠** Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Küchendunstes gebunden werden.

# Vor dem ersten Benutzen


## Wichtige Hinweise:


- ❑ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.


**Reparaturen** dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

**Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.**


 Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

 Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.


 Wenn die Haube nicht gemäß der Montageanweisung installiert ist, kann es sowohl bei Normalbetrieb, Intervallbetrieb als auch bei ferngesteuertem Betrieb (serve@Home, ferngesteuerte Steckdose oder zufallsgesteuerter Schaltuhr) in einem abgeschlossenen Raum mit Feuerstätte zu einem unzulässigen Unterdruck kommen.


 Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

 Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).


 Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.



 Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

 Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.


 Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.


 Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden. Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

 Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.  
 Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

 Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

 Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

## Gas-Kochmulden / Gas-Herde

 Betreiben Sie nicht alle Gas-Kochstellen gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Beim Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleichzeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.

# Bedienen der Dunstabzugshaube

**⚠** Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- ☐ **Einschalten der Dunstabzugshaube** bei Kochbeginn.
- ☐ **Ausschalten der Dunstabzugshaube** erst einige Minuten nach Kochende.
- ☐ Bei diesem Gerät können die Lüfter wahlweise von Hand auf die gewünschte Stufe geschaltet werden (Handbetrieb) oder durch die Automatik den Erfordernissen entsprechend vollautomatisch geregelt werden (Automatikbetrieb).

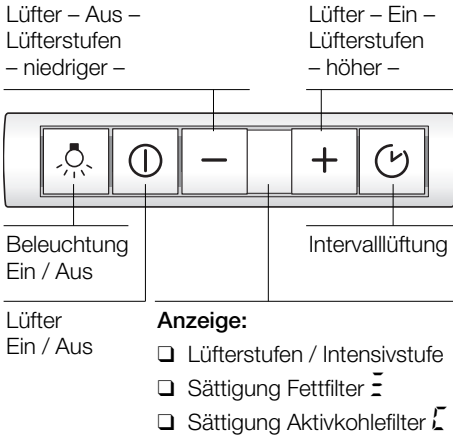
## Handbetrieb

### Einschalten:

Drücken Sie die Taste **⏻** oder **+**.

- ☐ Der Lüfter startet in der Stufe **2**.

### Geräte ohne Automatikbetrieb:

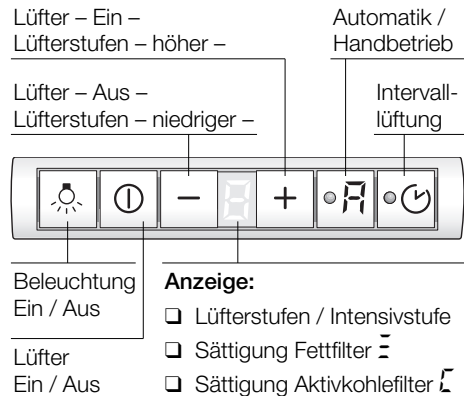


### Schalten der Lüfterstufen/Intensivstufe:

1. Durch Drücken der Taste **+** können Sie die Lüfterstufen hochschalten bzw. die Intensivstufe **5** einschalten.
  - ☐ In der Intensivstufe wird die höchste Leistung erreicht, die nur kurzzeitig eingesetzt werden soll. Wird die Intensivstufe nicht von Hand ausgeschaltet, wird der Lüfter nach 10 Minuten selbsttätig auf Stufe **2** zurückgeschaltet.
2. Durch Drücken der Taste **–** können Sie Intensivstufe **5** ausschalten, auf die Lüfterstufen **3 – 2 – 1** zurückschalten und die Dunstabzugshaube ganz ausschalten.

### Geräte mit Automatikbetrieb:

(Ultraschall-Sensor)



### Umschalten auf Automatikbetrieb:

- ☐ Durch Drücken der Taste **⏻** können Sie jederzeit von Handbetrieb auf Automatikbetrieb umschalten.

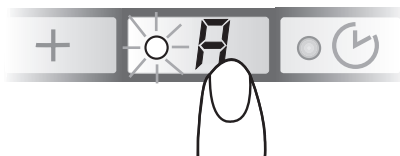
# Bedienen der Dunstabzugshaube

## Automatikbetrieb

### Einschalten:

Drücken Sie die Taste .



- ☐ Der Lüfter läuft **mindestens** auf Stufe 1.

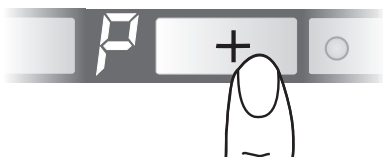



### Lüfterstufen:

- ☐ Die optimale Lüfterstufe wird über einen Sensor, je nach Bedarf, automatisch geschaltet.
- ☐ Die Automatik arbeitet in den Stufen 1 bis 3.


### Intensivstufe:

1. Durch Drücken der Taste  können Sie die Intensivstufe  einschalten.



- ☐ Der Automatikbetrieb ist ausgeschaltet.
  - ☐ In der Intensivstufe wird die höchste Leistung erreicht, die nur kurzzeitig eingesetzt werden soll.  
Wird die Intensivstufe nicht von Hand ausgeschaltet, schaltet der Lüfter nach 10 Minuten automatisch auf die optimale Lüfterstufe zurück.
2. Durch Drücken der Taste  können Sie die Intensivstufe ausschalten.
- ☐ Der Automatikbetrieb ist wieder eingeschaltet.


### Umschalten auf Handbetrieb:

- ☐ Durch Drücken der Taste  können Sie jederzeit von Automatikbetrieb auf Handbetrieb umschalten.

## Intervalllüftung

- ☐ Zur Belüftung der Küche im stündlichen Intervall auf kleinster Lüfterstufe, rund um die Uhr.

### Einschalten:

Drücken Sie die Taste  und schieben Sie den Filterauszug ein.



- ☐ Der Lüfter läuft 5 Minuten in Stufe 1. Danach schaltet er für 55 Minuten aus. Dieser Vorgang wiederholt sich jede Stunde.

### Ausschalten:

Drücken Sie die Taste .

# Bedienen der Dunstabzugshaube

## Ausschalten:

Das Gerät lässt sich im Hand- und Automatikbetrieb jeweils auf 2 verschiedene Arten ausschalten.

### Ausschalten direkt:

Drücken Sie die Taste .



**Wichtig:** Alle Lüfterfunktionen sind ausgeschaltet.

### Ausschalten mit Lüfternachlauf:

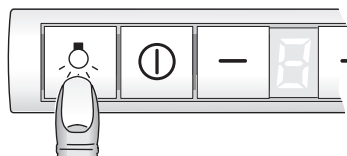
Filterauszug bis zum Anschlag einschieben. Die Lüfter laufen in der zuletzt eingeschalteten Stufe noch ca. 10 Minuten und schalten dann aus.

- ☐ Ist beim Einschieben des Filterauszuges die Intensivstufe eingeschaltet, schaltet sie sich während des Nachlaufes selbsttätig zurück.
- ☐ Ist die Intervalllüftung eingeschaltet, arbeitet sie nach dem Nachlauf normal weiter.

## Beleuchtung

- ☐ Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit verwendet werden, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

**Ein-/Ausschalten:** Taste  drücken.



## Einstellen der Helligkeit:



- ☐ Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

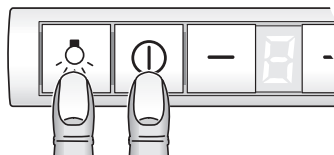
## Sonderfunktionen

### Automatisches Einschalten der Beleuchtung, z. B. über eine Zeitschaltuhr:

- ☐ Lüfter und Beleuchtung müssen ausgeschaltet sein.

### Einschalten:

Drücken Sie **gleichzeitig** die Tasten  und .



- ☐ Nach ca. 3 Sekunden schaltet sich zur Bestätigung die Beleuchtung ein.

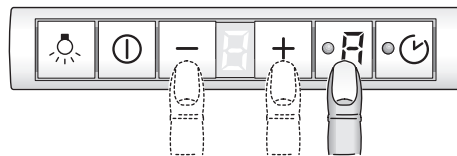
### Ausschalten:

Wiederholen Sie den Vorgang bei eingeschalteter Beleuchtung.

- ☐ Nach ca. 3 Sekunden schaltet sich zur Bestätigung die Beleuchtung aus.

## Einstellen der Empfindlichkeit der Sensorsteuerung:

1. Automatiktaste drücken und **halten**.
2. Durch Drücken der Taste **+** bzw. **-** wird die aktuelle Empfindlichkeit angezeigt.
3. Jetzt können Sie mit der Taste **+** bzw. **-** die Empfindlichkeit der Sensorsteuerung verändern.



- ☐ Werkseitige Einstellung: **7**.
- ☐ Niedrigste Einstellung: **0**.
- ☐ Höchste Einstellung: **9**.



### Fettfilter:

**Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des Kuchendunstes sind Metall-Fettfilter eingesetzt.**

Die Filtermatten bestehen aus unbrennbarem Metall.


### Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

### Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

### Sättigungsanzeige:

Bei Sättigung der Fettfilter ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für 6 Sekunden ein Signal und die Anzeige  leuchtet. Spätestens dann sollten die Fettfilter gereinigt werden.

### Reinigen der Metall-Fettfilter:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter 1 x im Monat gereinigt werden.
- ☐ Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.
- ☐ Der Filter muss locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Er darf nicht eingeklemmt sein.

### Wichtig:

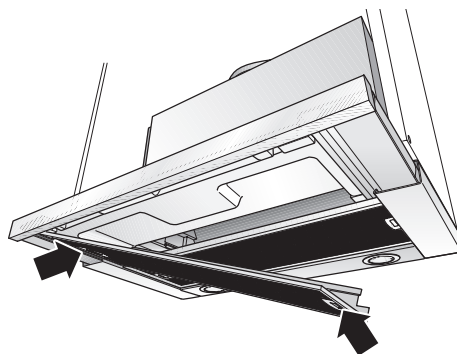
Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

- ☐ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.

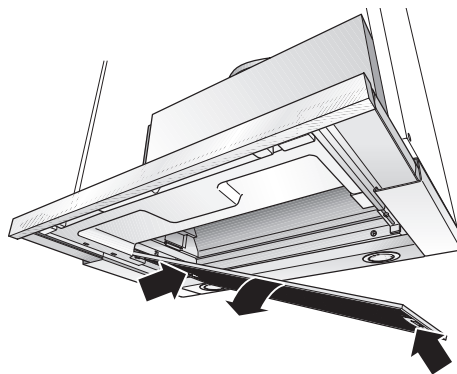
### Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter:




**Achtung:** Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.

1. Ziehen Sie den Filterauszug bis zum Anschlag aus.
2. Drücken Sie die Rasten am vorderen Fettfilter ein und nehmen Sie den Fettfilter ab.



3. Drücken Sie die Rasten am hinteren Fettfilter ein und nehmen Sie den Fettfilter ab.



4. Reinigen Sie die Fettfilter.
5. Setzen Sie die gereinigten Fettfilter wieder ein.
6. **Löschen Sie die Anzeige .**
  - ☐ Drücken Sie die Taste  mindestens 3 Sekunden. Dann erlischt die Anzeige .

### Aktivkohlefilter:

**Zum Binden der Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb.**

#### Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

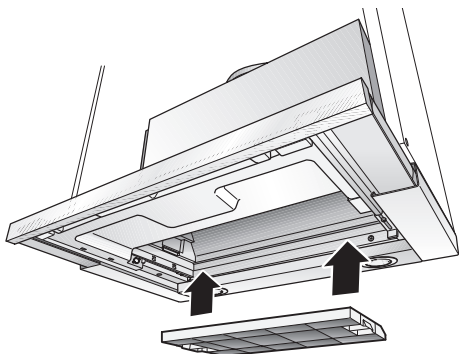
#### Wichtig:


Durch rechtzeitigen Wechsel des Aktivkohlefilters wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.



#### Einbauen:

**Achtung:** Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.


1. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).
2. Setzen Sie den Aktivkohlefilter ein.



3. Rasten Sie die Lasche auf beiden Seiten ein.
4. Bauen Sie die Fettfilter ein (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).
5. **Löschen Sie die Anzeige** .

- ☐ Drücken Sie die Taste  mindestens 3 Sekunden.  
Dann erlischt die Anzeige .

#### Sättigungsanzeige:

Bei Sättigung des Aktivkohlefilters ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für 6 Sekunden ein Signal und die Anzeige  leuchtet. Spätestens dann sollte der Aktivkohlefilter gewechselt werden.

#### Ausbauen:

**Achtung:** Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.

1. Bauen Sie die Fettfilter aus.
2. Drücken Sie die Lasche auf beiden Seiten ein und nehmen Sie den Aktivkohlefilter nach unten ab.

#### Wechsel des Aktivkohlefilters:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Aktivkohlefilter ungefähr 1 x im Jahr ausgetauscht werden.
- ☐ Der Aktivkohlefilter ist im Fachhandel erhältlich (siehe Sonderzubehör).
- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.**  
Dadurch wird die optimale Funktion gewährleistet.

#### Entsorgung des alten Aktivkohlefilters:

- ☐ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können z. B. als Restmüll entsorgt werden.

## Reinigen und Pflegen

### Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

⚠ Dunstabzugshaube nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

- ❑ Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ❑ Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- ❑ Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.
- ❑ **Hinweis:** Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, es könnten matte Stellen entstehen.

**Vorsicht!** Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

⚠ Die Bedientasten nur mit milder Spüllauge und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.  
Keinen Edelstahlreiniger für die Bedientasten verwenden.

### Edelstahloberflächen:

- ❑ Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- ❑ Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.
- ❑ Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. 461731.  
Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

### Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

- ❑ Keine trockenen Tücher verwenden.
- ❑ Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- ❑ Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.

**Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Service-Heft.**

## Auswechseln der Lampen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und machen Sie durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung die Dunstabzugshaube stromlos.

⚠ Die Halogenbirnen werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr.

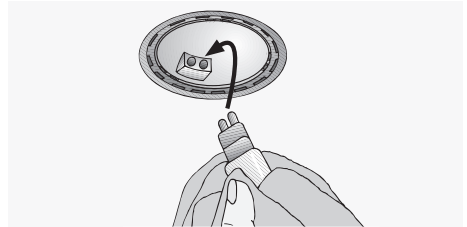
2. Nehmen Sie den Lampenring mit einem Schraubendreher oder ähnlichem ab.



3. Tauschen Sie die Halogenbirne aus (handelsübliche Halogenbirne, 12 Volt, max. 20 Watt, Sockel G4).

**Achtung:** Steckfassung.

Zum Anfassen der Birne ein sauberes Tuch verwenden.



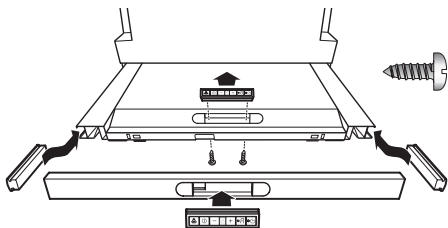
4. Rasten Sie den Lampenring wieder ein.
5. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

**Hinweis:** Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, kontrollieren Sie, ob die Lampen richtig eingesteckt sind.

## Versetzen des Bedienteiles

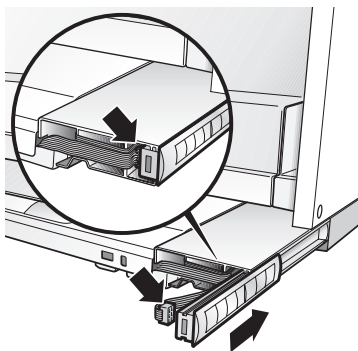
**Sie können das Bedienteil von der Mitte des Filterauszuges an die linke oder rechte Seite versetzen.**

Ausserdem kann das Bedienteil vorne in eine im Sonderzubehör erhältliche, oder beiliegende Griffleiste montiert werden (siehe Sonderzubehör auf der letzten Seite).



1. Lösen Sie die 2 Schrauben von unten.
2. Nehmen Sie das Bedienteil ab und lösen Sie den Stecker des Bandkabels.
3. Nehmen Sie die seitliche Abdeckung am Filterauszug ab.
4. Stecken Sie den Stecker des seitlichen Bandkabels an das Bedienteil.
5. Schieben Sie das Bedienteil seitlich am Filterauszug ein.

⚠ Die Überlänge des Bandkabels mit einschieben.



6. Setzen Sie die Abdeckung in die Mitte des Filterauszuges ein und schrauben Sie die Abdeckung von unten mit 2 Schrauben an.

## Einstellung der Sättigungsanzeige

Sollte die Umstellung der Betriebsart (Abluft/Umluftbetrieb) notwendig sein, muss auch die Sättigungsanzeige für die Filter entsprechend umgestellt werden (siehe Montageanleitung).

## Störungen

**Wenn in der Anzeige ein  $\Xi$  oder  $\Sigma$  erscheint:**

- ☐ Siehe Abschnitt „Filter und Wartung“.

**Wenn sich die Dunstabzugshaube nicht bedienen lässt:**

- ☐ Für ca. 1 Minute die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.  
Danach neu einschalten.

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen.

(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

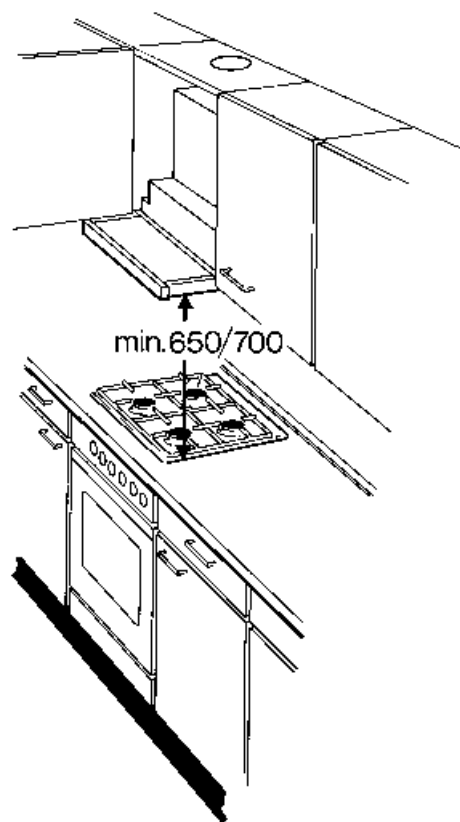
Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

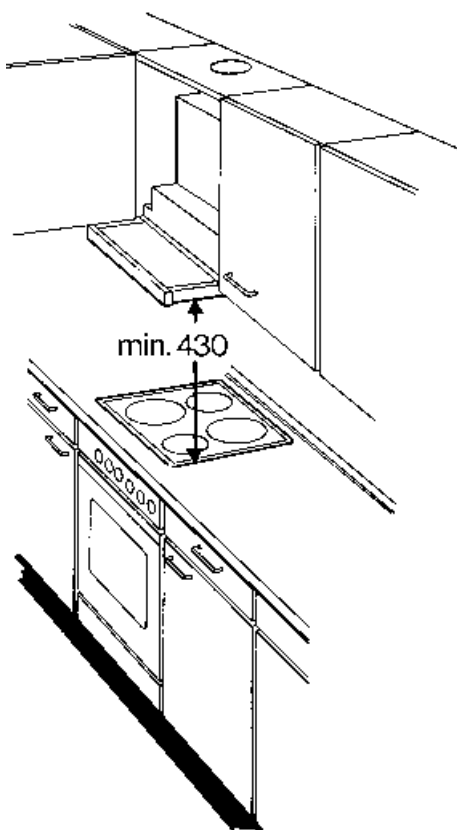
Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

# Montageanleitung

Abb. 1  
GAS



ELEKTRO



# Montageanleitung:

## Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.  
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist für Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **430 mm**, Abb. 1.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

### Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

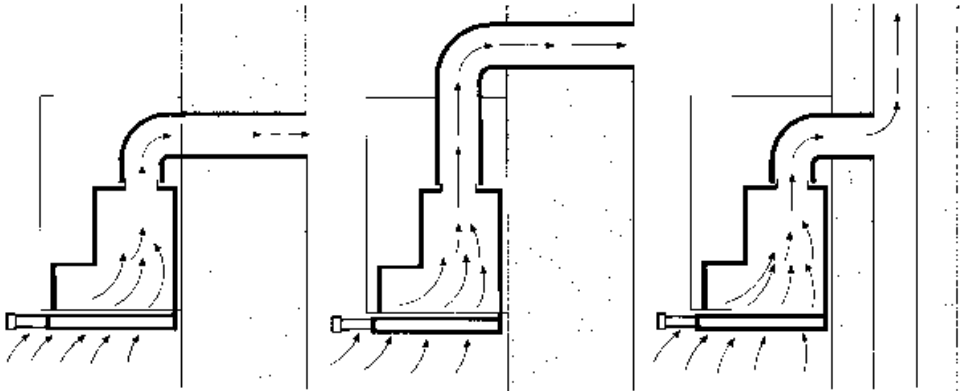
⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 300 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gas-Kochstellen zwischen Oberkante Topfträger und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm**, Abb. 1  
(Bei Dunstabzugshauben mit Automatikbetrieb 700 mm).

### Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

**Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.**

Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

**Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.**

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

**Bei Abluftbetrieb** sollte in der Dunstabzugshaube eine Rückstauklappe eingebaut werden, wenn sie nicht im Abluftrohr oder Mauerkasten vorhanden ist. Ist der Dunstabzugshaube keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden.

**Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet**, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

## Vor der Montage

### Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.

**Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.**

**⚠ Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.**

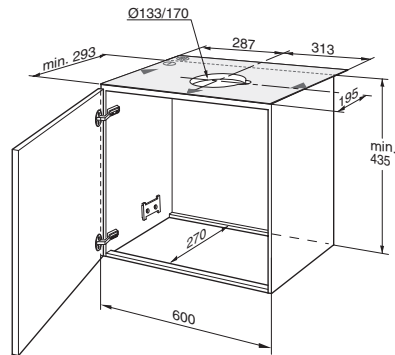
- ☐ **Rundrohre:**  
Wir empfehlen Innendurchmesser **150 mm**, jedoch mind. 120 mm.
- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.  
**Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.**  
 $\varnothing 120 \text{ mm ca. } 113 \text{ cm}^2$   
 $\varnothing 150 \text{ mm ca. } 177 \text{ cm}^2$
- ☐ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

### Abluft direkt nach hinten:

Ist innerhalb des Oberschranks nur bei hohen Schränken, je nach Größe des Abluftrohres möglich.

- ☐ Dazu Öffnung in der Rückwand des Oberschranks, mit Auskerbung für Elektro-Anschlusskabel herstellen.

### Abluft nach oben:



1. Dazu Öffnung in der Decke des Oberschranks, mit Auskerbung für Elektro-Anschlusskabel herstellen.  
– Schablone ① liegt bei –.
2. Schrankboden – falls vorhanden – über die gesamte Breite mind. 270 mm tief ausschneiden.

### Anschluss Abluftrohr $\varnothing 150 \text{ mm}$ :

- ☐ Abluftrohr direkt am Abluftstutzen befestigen.

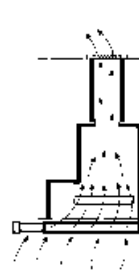
### Anschluss Abluftrohr $\varnothing 120 \text{ mm}$ :

- ☐ Beiliegender Reduzierstutzen am Luftaustritt befestigen.  
Löcher am Luftaustritt müssen abgedichtet sein.
- ☐ Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.

### Umluftbetrieb

- ☐ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.

**⚠ Das komplette Montage-Set können Sie **beim Fachhandel** erwerben.**  
Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie auf der letzten Seite.





## Vorbereiten Oberschrank

**Diese Dunstabzugshaube** ist zum Einbauen in einen Oberschrank mit folgenden Abmessungen vorgesehen:


Breite: 600 mm

Tiefe: 293 bis 350 mm

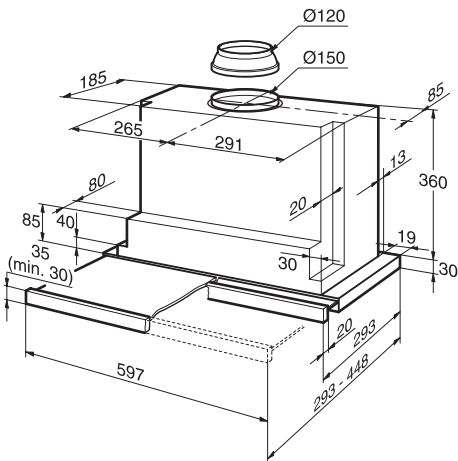
Höhe: mind. 435 mm.

**Bei Schranktiefen von mehr als 293 mm** kann die Dunstabzugshaube nach hinten versetzt werden, um z. B. ein Gewürzbord vor der Dunstabzugshaube zu ermöglichen.

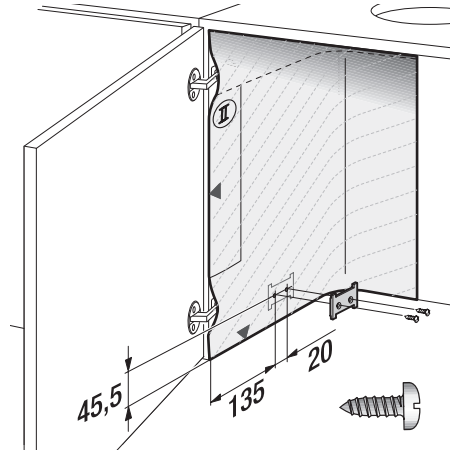
Dazu die Schablone ② entsprechend weiter hinten anlegen.

 Die Stabilität des Schrankes muss während und nach der Montage gewährleistet sein.

Auch beim Einbau am Ende der  
Küchenzeile.



1. Je zwei Befestigungspunkte – rechts und links – an den Schrankinnenseiten anreißen und mit Stichel vorstechen.



Wenn gebohrt wird:

Ø 2 mm – max. 10 mm tief.

Zum Anreißen der Befestigungspunkte  
beiliegende Schablone **II** verwenden.

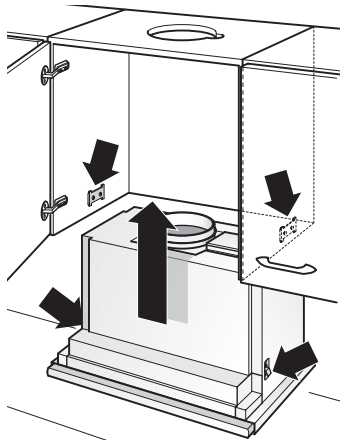
2. Beide Befestigungsplatten anschrauben.
3. Schrank mit Tür aufhängen und ausrichten.

**⚠ Auf Mindestabstand zwischen Kochstellen und Dunstabzugshaube achten!**  
Abb. 1.

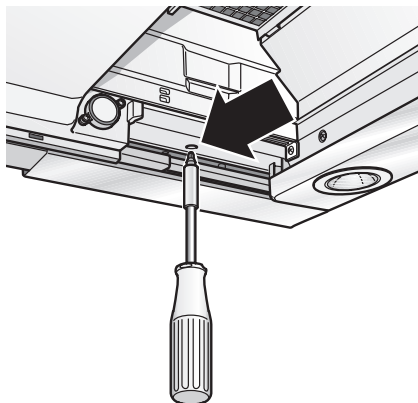
## Einbauen in den Oberschrank

⚠ Ausrichtung der Schranktüre kontrollieren, bei Bedarf neu einstellen.

1. Fettfilter abnehmen (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Dunstabzugshaube von unten in den Schrank heben, bis beide Befestigungslaschen sicher eingerastet sind.



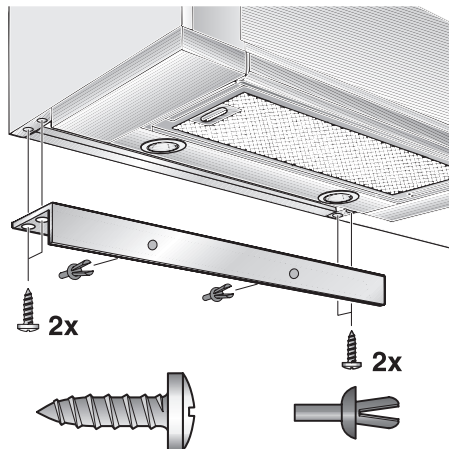
3. Mit Schraubendreher (Akkuschrauber) die beiden Befestigungsschrauben an-  
drehen.



- ☐ Dunstabzugshaube im Schrank ausrichten.
- ☐ Beide Befestigungsschrauben vorsichtig festziehen.

⚠ Kontrollieren, ob die Dunstabzugshaube fest im Schrank sitzt.

4. Wandabdeckung falls erforderlich auf das benötigte Maß kürzen (z. B. absägen).  
Wandabdeckung mit den beiliegenden Klipsen vormontieren.  
Wandabdeckung am Oberschrank festschrauben.



5. Netzanschlusskabel aus dem Schrank herausführen.
6. Rohrverbindung im Oberschrank herstellen.  
– Bei Bedarf Luftschlauch an der Schrankdecke befestigen –.
7. Fettfilter wieder einsetzen (siehe Gebrauchsanleitung).

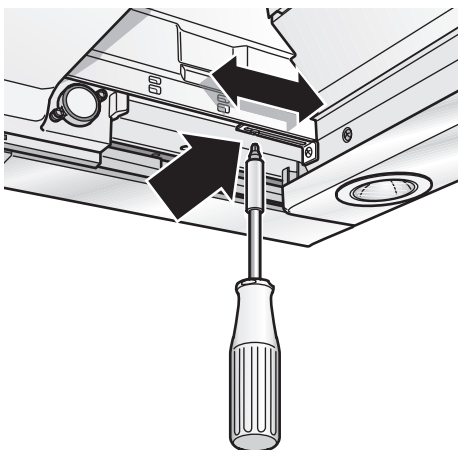
**Hinweis:** Das Gehäuse der Dunstabzugshaube kann innerhalb des Oberschranks verkleidet werden (z. B. mit Spanplatten).

### Dabei beachten:

- ☐ Der Zwischenboden darf nicht auf das Gehäuse der Dunstabzugshaube aufgelegt werden.
- ☐ Verkleidungen nicht am Gehäuse befestigen.
- ☐ Zugänglichkeit für Kundendienst vorsehen.

## Einbauen in den Oberschrank

- ❑ Sollte die Dunstabzugshaube im Schrank nach hinten versetzt eingebaut sein, können die Anschläge für den Filterauszug nach vorne verschoben werden.
- ❑ Hierzu Schrauben lösen, Anschläge verschieben und Schrauben wieder fest anziehen.



Gewicht in kg:

Abluft	Umluft
13,0	13,5

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

### Versetzen des Bedienteils:

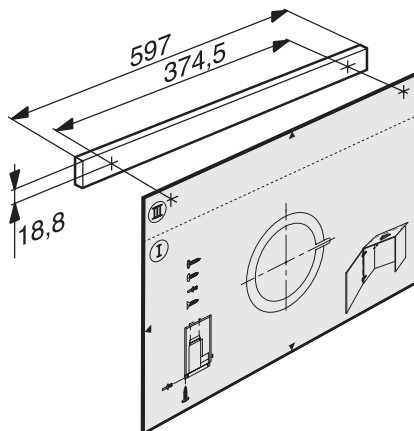
Siehe Gebrauchsanleitung.

### Montage der Griffleiste:

**An den Filterauszug muss eine Griffleiste montiert werden.**

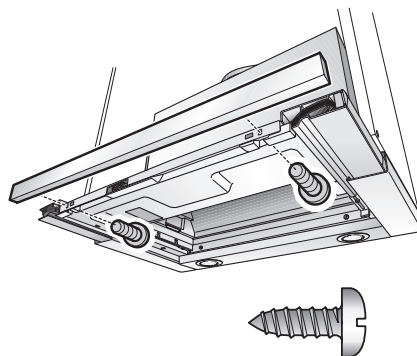
Die Griffleiste kann eine zum Küchenmöbel passende Holzleiste, oder eine im Sonderzubehör erhältliche Griffleiste sein (siehe Sonderzubehör auf der letzten Seite).

1. Mit beiliegender Schablone (III) die Befestigungspunkte an Holzleiste anreißen und mit Stichel vorstechen. Wenn gebohrt wird:  $\varnothing 2 \text{ mm}$  – max. 10 mm tief.



2. Griffleiste ausrichten und am Gerät festschrauben.

**⚠** Das Flachbandkabel nicht einklemmen.



---

## Elektrischer Anschluss

---


**Die Dunstabzugshaube** darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose möglichst zugänglich in der Nähe der Dunstabzugshaube anbringen.

- ☐ Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden.
- ☐ Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

### Bei erforderlichlichem Festanschluss:


Die Dunstabzugshaube darf nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

 Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

### Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

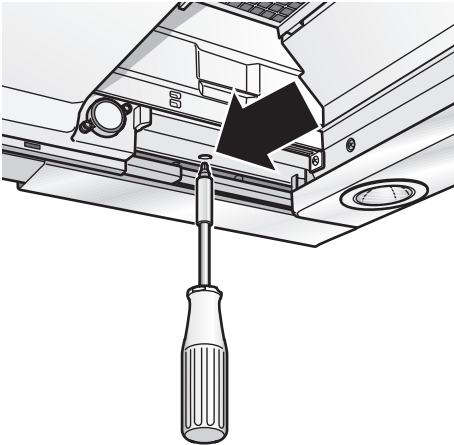
 **Bei Reparaturen** das Gerät generell stromlos machen.

### Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

## Ausbauen aus dem Oberschrank

1. Elektrische Verbindung lösen.
2. Rohrverbindungen lösen.
3. Filter ausbauen.
4. Befestigungsschrauben links und rechts lösen, bis sich die Dunstabzugshaube nicht mehr weiter absenkt.



**⚠** Dunstabzugshaube beim Lösen der Befestigungsschrauben nicht anheben.

5. Dunstabzugshaube kurz anheben bis die Befestigungslaschen ausrasten und das Gerät nach unten absenken.

**⚠** Befestigungsschrauben können überstehen. Beim Anheben der Dunstabzugshaube den Filterauszug nicht mit Gewalt einschieben.

6. **Vorbereiten für erneuten Einbau:**  
Befestigungsschrauben links und rechts eindrehen, bis die Laschen seitlich ausgeschwenkt sind.

## Umstellen Abluft – Umluftbetrieb

### Umstellung der elektronischen Steuerung auf Umluftbetrieb:

- ☐ Serienmäßige Einstellung ist Abluftbetrieb.
- ☐ Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.



1. Taste **⏻** drücken und halten.
2. Taste **⏻** ca. 3 Sekunden drücken.
  - ☐ In der Anzeige erscheint ein **⏻**.
2. Tasten loslassen.
  - ☐ Die Anzeige erlischt nach kurzer Zeit.

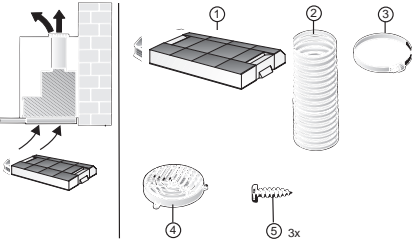
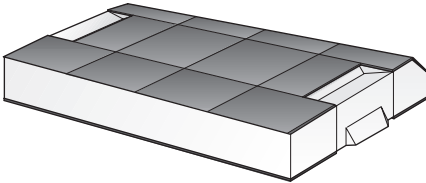
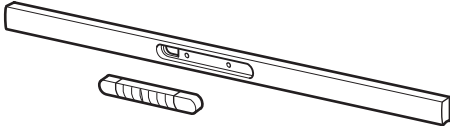
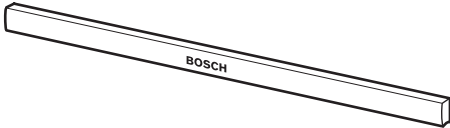
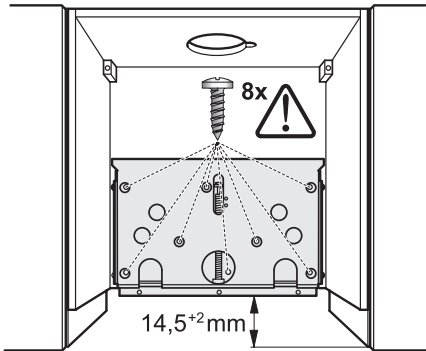
### Zurückstellen auf Abluftbetrieb:

1. Wiederholen Sie den Vorgang.
  - ☐ In der Anzeige erscheint ein **⏻**.
2. Tasten loslassen.
  - ☐ Die Anzeige erlischt nach kurzer Zeit.

---

## Notizen

---

	<p><b>DHZ 4505</b></p>
	<p><b>434229</b></p>
	<p><b>Aluminium: DHZ 4675</b> <b>Metall: DHZ 4655</b></p>
	<p><b>Aluminium: DHZ 4670</b> <b>Metall: DHZ 4650</b></p>
<p>Absenkrahmen Lowering frame Du cadre d'abaissement Befestigungsframe Dei telai per l'abbassamento Bastidor para bajar</p> 	<p><b>DHZ 4600</b></p>

